

X Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Escuela de Historia de la Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional del Rosario. Departamento de Historia de la Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Litoral, Rosario, 2005.

Acerca de la Historia. Una experiencia de Historia oral: entrevistas a ex trabajadores del Frigorífico Anglo de Fray Bentos.

Reisfeld Trigo, Jannette Beatriz y Sosa Gonzalez, Ana María.

Cita:

Reisfeld Trigo, Jannette Beatriz y Sosa Gonzalez, Ana María (2005). *Acerca de la Historia. Una experiencia de Historia oral: entrevistas a ex trabajadores del Frigorífico Anglo de Fray Bentos. X Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Escuela de Historia de la Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional del Rosario. Departamento de Historia de la Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Litoral, Rosario.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-006/129>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

X JORNADAS INTERESCUELAS
UNIVERSIDAD DE ROSARIO
DEPARTAMENTOS DE HISTORIA

Título: Acerca de la Historia: “Una experiencia de Historia oral: entrevistas a ex trabajadores del Frigorífico ‘Anglo’ de Fray Bentos”.

Mesa Temática N° 14: Historia Oral: la memoria y el archivo.

Coordinadores: Mirta Zaida Lobato.

Elisa Pastoriza

Exponentes: Prof. Jannette Reinfeld.

Prof. Ana Ma. Sosa.

Julio, 2005.

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo trata de una investigación sobre la conformación de una comunidad en torno a una fábrica: el Frigorífico “Anglo” de Fray Bentos, departamento de Río Negro, Uruguay, utilizando como fuentes los testimonios orales de ex trabajadores.

Esta comunidad, transformada luego en ciudad se creó a partir de la instalación de la Fábrica de Conservas “Liebig” primeramente (1861-1924) y luego el Frigorífico “Anglo” (1924-1967). Este último presentó una fundamental importancia para la conformación y desarrollo de la ciudad.

El frigorífico “Anglo” por captar durante su vida gran número de mano de obra, se convirtió, prácticamente, en la única fuente laboral de la zona, de tal manera que se transformó hoy en un recuerdo vivo y latente de los fraybentinos, mantenidos con gran satisfacción y orgullo.

“...porque no solamente amábamos al barrio, sino que también amábamos lo que sabíamos era la fuente de todos nuestros ingresos”¹

Se trata de analizar las relaciones existentes entre ese grupo de trabajadores, la fábrica, -fuente laboral y de desarrollo de la ciudad-, y sus conexiones e inserción en un ámbito mayor, la ciudad de Fray Bentos (capital del departamento de Río Negro, Uruguay). Todo esto a partir del registro oral de ex trabajadores, la mayoría de ellos por más de treinta años, llevándonos a valorar la importancia que la oralidad tiene en la Historia; la posibilidad que presenta para construir objetos de investigación, promover trabajos interdisciplinarios, suponiendo una transformación radical en la forma de pensar el objeto de estudio de la Historia, y a la vez permitir el diálogo, contrastación y combinación con otras fuentes históricas.

Luego de definir los entrevistados, realizar y transcribir las entrevistas, una vez creadas y analizadas las fuentes fue necesario buscar otras fuentes: prensa, fotografías, filmaciones, que sirvió para el análisis y contrastación de las fuentes orales.

LA ORALIDAD: FUENTE DE LA HISTORIA CONTEMPORÁNEA.

Un estudio sobre procesos contemporáneos, que aún continúan, tienen su propia dinámica y ritmos (temporales y espaciales), deberá ser apoyado y concebido interdisciplinariamente, pretendiéndose de este modo realizar un

¹ Comentarios de la entrevistada No. 11, Ma. Nélica Moloney (‘Pelusa’).

estudio más profundo, y, a la vez dialogar con otras áreas del conocimiento que nos permita interpretar mejor.²

La historia oral supone una recuperación sistemática de la memoria creando un *corpus* documental constituido por un conjunto de relatos, en este caso, experiencias de ex trabajadores del Frigorífico “Anglo” que no siempre pueden encontrarse en otro tipo de documentos. O mismo que existiendo otros documentos serían insuficientes para los propósitos de esta investigación.

De este modo se pretende discutir sobre la importancia de la oralidad, reivindicar el uso de la historia oral no solo para la Historia, sino también como posibilidad de promover el trabajo interdisciplinario, contrastar y combinar fuentes a fin de dar fidelidad o veracidad a las mismas, a la vez que incrementarlas o profundizarlas.

La historia oral investiga “la memoria de individuos como un desafío a esa memoria concentrada en manos restrictas y profesionales. [Entendiendo] la memoria no apenas como preservación de la información, sino también como señal de lucha y como proceso en andamio. Encaramos la memoria como un hecho de la historia; memoria no apenas como un lugar donde uno “recuerda” la historia, sino memoria ‘como’ historia”.³

Igualmente, la historia oral brinda la posibilidad de construir archivos, como recurso para que la memoria no sea olvidada, permite el registro de experiencias de personas “comunes”. Como afirma Paul Thompson, “una vez que la experiencia de vida de las personas de todo tipo pueda ser utilizada como materia prima, la historia gana nueva dimensión”.⁴

A pesar de ello es importante que continuemos “insistiendo asimismo en el hecho de que la memoria es un proceso, algo que esta ocurriendo ahora, de lo cual todos participamos”.⁵ Se trabaja con las afirmaciones de Halbwachs, especialmente en los tres puntos siguientes: la superioridad de lo social sobre lo individual, la memoria social construida a partir de la memoria colectiva, la memoria colectiva localizada en determinado espacio donde se forma y se

² CONSTANTINO, Nuncia Santoro de, “Teoría da História e Reabilitação da oralidade: convergência de um processo”. In: ABARHAO, Ma. Helena Menna Barreto. *A aventura (Auto) Biográfica: teoria e empiria*. Porto Alegre: EDIPUCRS, 2004. p. 54-56.

³ PORTELLI, Alessandro. “Memória e diálogo: desafios da história oral para a ideologia do Século XXI”. In: FERREIRA, Marieta de Moraes. *História Oral: desafios para o século XXI*. Editora Fiocruz. 2000. p. 69.

⁴ THOMPSON, Paul. *A voz do Passado*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1992. p. 25

transforma. Para comprender esta “formación” de la memoria colectiva es necesario observar la significación que adquiere al ser compartida por un determinado grupo, hasta formar parte de la memoria individual, interviniendo, en el medio, muchas veces, la memoria pública.⁶

Estas formas de memoria no siempre se presentan claramente delimitadas o definidas, reconocerlas y entender esos cruzamientos dependerá de un profundo y cuidadoso análisis donde se entrecruza por un lado “la vida concreta, la existencia, aquello que singulariza al sujeto, su trayectoria personal” y por otro, una infinidad de nexos y símbolos en los que está inmerso el sujeto, “cuya influencia es mediada culturalmente”. Por lo tanto en las diferentes narrativas “hay dos vectores a ser percibidos: el vector de lo vivido personalmente y aquel relacionado a la memoria colectiva que, construida sobre vivencias comunes, adquiere sentidos y reorganiza las temporalidades”.⁷

“La memoria de una persona está siempre vinculada a la memoria del grupo, es esta la esfera mayor de la memoria colectiva de la sociedad, o sea, memoria tratada como ‘fenómeno social’”.⁸ Para ello será fundamental buscar elementos en otras áreas como el de la Psicología Social a fin de comprender las cuestiones que giran en torno a la construcción y expresión de la memoria.

“La historia oral y las historias de vida toman su fuerza [a partir] del hecho de acomodar la singularidad de su experiencia individual y ofrecer una alternativa a las ciencias comportamentales que son impotentes, en sus esfuerzos de generalización, para lidiar con la inmensa variedad de experiencias [humanas]”.⁹

La misma autora, advierte en su investigación sobre mujeres inmigrantes que existen maneras de representar otros mundos, el que fue dejado atrás en el pasado y otro encontrado en el presente, y aun otro en que lo antiguo y lo nuevo están siendo negociados. “La historia de la experiencia es también un acto de imaginación y negociación creativa. Estos relatos transforman el

⁵ PORTELLI. Ob. cit. p. 69

⁶ CONSTANTINO, Nuncia Santoro de. Ob. cit. p. 55-56

⁷ CONSTANTINO, Nuncia Santoro de. Ob. cit. p. 57.

⁸ DE SOUZA, Carla Monteiro. *Do Chui ao Oiapoque: migrações de gaúchos para Roraima*. Porto Alegre, 1997. Dissertação de Mestrado em PUCRS, p. 17. Refiriéndose la autora a los trabajos de Eclea Bosi en su libro *Memoria y Sociedad*.

⁹ LEYDESDORFF, Selma. Desafios do Transculturalismo. In: Ferreira, Marieta de Moraes . *Historia Oral: desafios para o seculo XXI*. Editora Fiocruz. 2000. p. 75-76.

pasado en presente y la memoria en realidad. Los entrevistados tienen dificultades en escapar de los límites de su 'nosotros' cultural.¹⁰

Pero es ese "nosotros' cultural" el que nos va a dar a su vez la base para comprender el proceso como un todo, con una unidad temática que permitirá un análisis histórico y así ofrecer un sentido más amplio al período histórico que se estudiará.

Se trabaja desde el presupuesto de que son los actores (en este caso los ex trabajadores) quienes construyen su propia identidad y reformulan sus relaciones entre pasado y presente dejando en claro que la misma se realizará según las necesidades del presente y por lo tanto será dinámica, móvil, variable.

La utilización de los testimonios orales como fuente histórica, su valorización como un documento sonoro, tiene sus más importantes defensores en las últimas décadas de este siglo, fundamentalmente a partir de la Segunda Guerra Mundial. El historiador de Historia Contemporánea no puede darse el lujo de desechar una fuente que amplíe el espectro de su investigación y que pueda aportar nuevos y valiosos enfoques al tratamiento de temas históricos.

La utilización del grabador y la posibilidad que este ofrece de hacer un registro fiel y perdurable del testimonio oral, es un elemento importante en la revalorización de la palabra Hablada de los protagonistas. El registro sonoro de una entrevista aporta una riqueza de información sumamente valiosa: la voz, los cambios en su intensidad, las expresiones, el lenguaje, los modismos lingüísticos, etc. Enriquecen el contenido de la entrevistas y son importantes a tener en cuenta en el momento de análisis de la misma.

Si bien es cierto que la oralidad tiene algunas limitaciones y peligros en su utilización no por ello debe ser descartada, sino que debe ser analizada aplicando una metodología específica y un estudio riguroso. La reconstrucción histórica a partir de las fuentes orales puede muy bien poseer un grado bajo de fiabilidad, si no se cuenta con fuentes independientes para contrarrestar. Las fuentes orales ayudan a corregir otras perspectivas al igual que otras perspectivas la corrigen a ella. Su defensa como documento histórico válido para el conocimiento, se fundamenta en el hecho de que esta resulta

¹⁰ LEYDESDORFF, Selma. Ob. cit. p. 79.

particularmente apta para aportar al proceso de conocimiento y comprensión las vicisitudes directas e inmediatas del ser humano inmerso en la realidad circundante.

El documento Oral refiere más al significado de los acontecimientos que al acontecimiento mismo, es por eso que no es excluyente sino complementario al uso de documentos con otro soporte. Las entrevistas suelen revelar acontecimientos y aspectos desconocidos, incursionando en áreas inexploradas de la vida cotidiana de los distintos grupos sociales.

El papel de la Oralidad se fundamenta en la reivindicación del individuo como parte interactuante de la estructura, su potencial está en la posibilidad de recuperar para la historia la Humanidad común y la relevancia que ésta tuvo, dirigirnos hacia la comprensión de los cambios históricos a través de la voz de sus protagonistas cuyo aporte es irremplazable.

La reivindicación de la memoria popular dentro de las prácticas académicas históricas es un claro factor democratizador en la difusión historiográfica. La recuperación de la memoria colectiva a los llamados “desplazados de la historia”, penetrando en el complejo entramado social integrando a todos los grupos sociales actuantes.

En la Historia oral se concentra las experiencias directas de la vida de los individuos y su recopilador participa en un esfuerzo conjunto y de cooperación con el narrador en el examen y registro de las experiencias vividas. Es así que el papel del historiador se complejiza, es él quien crea su propia fuente a través del cuestionario e interactúa con el protagonista que es el entrevistado.

Una entrevista es una “transacción” humana que produce un documento que se estudiará posteriormente, un registro de lo que el entrevistador y el entrevistado descubren en una experiencia de vida y que desean transformar en un documento durable para futuras referencias. Por lo tanto significa que la Historia Oral no depende exclusivamente de una memoria individual, sino de dos y de su interacción, por lo tanto es diferente de las memorias, de los diarios, o de las autobiografías.

El papel del entrevistador-historiador es siempre activo, él busca recuerdos y provoca reflexiones y evaluaciones significativas, e incluso

propone hipótesis desafiando de este modo al entrevistado a nuevos exámenes y reflexiones.

A diferencia de las fuentes tradicionales, las entrevistas de Historia Oral son construidas por el historiador, son una creación colectiva, con un inevitable ordenamiento, selección e interpretación histórica preexistente, son creadas después del hecho, por lo que son documentos realmente muy singulares, y por ello deben ser analizados en forma singular.

La historia oral acerca la Historia al mundo de lo palpable y nos hace conscientes de nuestra participación en la elaboración de la Historia. Revaloriza al hombre y su aporte individual y colectivo al estudio de la Historia y permite desmitificarla como algo alejado de nosotros mismos y de los que nos rodean.

EL URUGUAY EN EL SIGLO XX: el frigorífico “Anglo” en el marco regional e internacional.

Hacia la primer década del siglo XX, la producción de la industria saladeril queda definitivamente desplazada por la industria frigorífica. De este modo, a la explotación de carnes en su forma primitiva (tasajo, cuero, grasa, sebo, astas y huesos) que constituyó por muchos años los principales rubros exportables del Uruguay, primero los extractos y conservas, la sustituyó a partir de 1913 las carnes congeladas. “Los frigoríficos extranjeros durante veinticinco años cosecharon buena parte de las utilidades que debiera haberles correspondido a los productores por el mejoramiento de sus haciendas, por la cotización de las carnes uruguayas en los mercados extranjeros, y su más activa demanda, efectuando además un crecido drenaje del dinero del país para el pago de dividendos en sus accionistas de ultramar”¹¹.

A la dominación norteamericana sobre la industria de carnes en la región, se le unió la injerencia cada vez menor ejercida por los ingleses que de todos modos llevó a una transacción entre ambos distribuyéndose los cupos de exportación en las bodegas de los barcos que tenían cámara de frío. De este modo al limitar la capacidad de exportación de cada frigorífico se subordinaba

¹¹ CASTELLANOS, Alfredo. “Breve Historia de la Ganadería en el Uruguay”. Montevideo, Impresora REX S.A. 1973. p. 94.

la producción y comercialización a sus intereses y no a los del país en los que se residía (sea Argentina o Uruguay).

El 90% de las exportaciones eran derivados de la ganadería, debiendo ésta acompañar las exigencias del mercado.

Entre 1905 y 1914 hubo una continua expansión exportadora culminando con el triunfo de la carne congelada sobre el tasajo y la afirmación del predominio de la lana. De 1914 a 1918, la demanda externa debido a la Primera Guerra Mundial se centró en las carnes, lanas y cueros. A la suba de los volúmenes exportables se le unió la de los precios. Esto produjo una época de gran bonanza económica, que se reiteró durante otras guerras (segunda guerra mundial, guerra de Corea).

Al finalizar la primera guerra, las economías europeas, necesitaban recuperarse, por lo que se produjo una retracción de esos mercados, con la respectiva caída de sus monedas, ocasionando una disminución de los volúmenes y precios de exportación en el período 1920-1923, extendiéndose con altibajos entre 1924-1930.

Los progresos fueron limitados ya que no se realizaron inversiones en praderas artificiales, para acompañar la explotación intensiva, y tampoco se realizó inversión en mejorar las técnicas. La década del 40 presenta un alza “aunque siempre limitado por la preponderancia de las actividades ganaderas y los vaivenes del mercado internacional”.¹²

Durante el período de la Segunda Guerra, los crecientes pedidos de los países beligerantes dinamizaron temporariamente la economía del país. Señala al respecto Luis Bértola: “los países incorporados a la economía mundial como exportadores netos de materias primas y alimentos hacia los países desarrollados encontraron crecientes dificultades en mantener un proceso de crecimiento basado en este tipo de exportaciones. La demanda de las exportaciones de países como Uruguay especializados en productos de la dieta cárnico-triguera continuaron creciendo aún a relativamente altos niveles de ingreso per cápita”¹³.

¹² NAHUM, COCCHI, FREGA, TROCHON. Crisis política y recuperación económica 1930-1958, Montevideo. E.B.O. 1989.

¹³ BERTOLA, Luis “La industria manufacturera uruguaya (1913-1961), Montevideo, FCS-CIEDUR, 1991, p. 275-6.

Dentro de éste panorama económico se destacaron tres aspectos importantes: la duplicación de la producción láctea 1945-1955 y el incremento de la producción de la lana así como el aumento del área cultivada. “Observando el desarrollo industrial del Uruguay en la post-guerra puede afirmarse que prácticamente a lo largo de todo el período se manifestaron presiones sobre el balance de pagos, reveladores de que la magnitud y la velocidad del proceso industrial superaban las posibilidades derivadas de las exportaciones agropecuarias”¹⁴

Este crecimiento industrial requería de un esquema de distribución, ya que éste no tenía la posibilidad de invertir en el exterior, buscaba su expansión en el mercado interno, la política de redistribución del ingreso y del aumento del salario real podría explicarlo. Consejos de Salarios y Seguridad Social del período y una política de cambio y de subvenciones, reforzaban con la legislación la política propia del gobierno y la legislación. “Dado el esquema distributivo uruguayo y sus pautas europeizantes de consumo las repercusiones son varias: aumento de la demanda de las industrias dinámicas y de las tradicionales dentro del sector manufacturero (alimentos, vestimenta), crecimiento sostenido de la construcción (viviendas en Montevideo y en los balnearios); desarrollo de una política de inversión en el sector público, etc.”¹⁵. El Uruguay no escapó de los procesos mundiales que también se estaban produciendo, las soluciones presentadas a la crisis insertó al país en el concierto mundial y en el conjunto de medidas tomadas por los gobiernos bajo los dictámenes externos (apertura comercial, no intervencionismo estatal, reforma monetaria y cambiaria). La situación se agravaba, y el Estado no podía contenerla, la inflación se agudizaba cada vez más. El agro continuó estancado, la industria funcionaba a la mitad de su capacidad instalada hacia 1963. Devaluaciones, crisis, caída del salario, fragmentación política, llevaron al país a la aguda crisis de la que no podrá salir, conduciéndolo además a la crisis institucional, que vivió hasta 1984.

La adquisición del Frigorífico “Anglo” del Uruguay por parte de la Compañía inglesa Vestey Hnos, forma parte de una excepción si lo vemos en

¹⁴ INSTITUTO DE ECONOMIA, FCE y A “El proceso económico del Uruguay”, Montevideo. F.C.U 1969, p. 175.

el marco más global de las inversiones británicas en el Uruguay y en la región, ya que para las primeras décadas del siglo XX, la influencia británica en el Uruguay se encontraba en general en decadencia.

Esta situación se puede sintetizar de la siguiente manera; “el Uruguay nació y creció abajo la tutela británica pero a la altura de 1914, los lazos de esa relación se estaban aflojando. Las inversiones británicas habían alcanzado su punto máximo y en esa fecha sólo una modesta y decreciente proporción de exportaciones uruguayas tenía por destino al Reino Unido. La ironía de la década del veinte radicaba en que el crecimiento de las exportaciones de carnes congeladas y enfriadas para las que Gran Bretaña era el mercado más importante, ataba a los ganaderos uruguayos a un régimen imperial en decadencia, que no tenía ya nada que ofrecerles, pero del que era imposible liberarse”¹⁶

La importancia de esta exportación se aprecia en el hecho de que la Vestey, vendía directamente al consumidor británico, conformando un verdadero trust vertical que invertía en la región en todas las instancias de producción (compra de haciendas, animales, instalación de frigoríficos, hasta su comercialización con su propia red de carnicerías), que había invertido no sólo aquí sino en todo el cono sur, Argentina, Brasil, Paraguay.

Hacia 1947 surgieron algunos mercados alternativos que pagaban mejores precios que los ingleses, con lo cual la política del gobierno cambió, el Frigorífico Nacional (creado en 1928, con capitales estatales) tenía prioridad en la compra de ganado para el consumo interno, mejorando los precios de hacienda y el precio de la carne para el mercado interno cubría ese costo. “Además, las pérdidas experimentadas por los frigoríficos al exportar a precios no remunerativos a Gran Bretaña debían ser subsidiados con los beneficios de las ventas hechas en los mercados libres”.¹⁷ Estos subsidios no estaban determinados por la diferencia entre los precios británicos y de los mercados libres sino por las declaraciones hechas de sus pérdidas por los frigoríficos: el subsidio a los frigoríficos privados fue el problema más importante de la década

¹⁵ MILLOT, SILVA, SILVA.” El desarrollo industrial del Uruguay. De la crisis de 1929 a la posguerra, Montevideo, Universidad de la República, 1973.

¹⁶ FINCH, Henry, “Historia económica del Uruguay contemporáneo”, Montevideo, Ed. Banda Oriental. 1980, p. 26

¹⁷ FINCH, Henry, Ob. cit., p.138

de 1950 en éste aspecto. Esta situación será el contexto donde comenzarán según las entrevistas los primeros problemas sindicales, en que se produjo “la primera gran echada” de gente.

La forma de subsidio no cambió hasta 1953. Durante 1954 se extendieron los subsidios ya no sólo a las exportaciones del Reino Unido sino a todos los mercados; los frigoríficos privados continuaron presionando al gobierno para obtener compensaciones a sus costos crecientes. En ésta fecha la industria de la carne entra en una fase crítica disminuyendo el número de ganado faenado en un 20% con respecto a los últimos cinco años.

A partir de 1960 la crisis se acentuó no era suficiente los volúmenes de carne exportadas, a lo que se unía equipos y máquinas obsoletas. En 1967 el Frigorífico Anglo de Fray Bentos cierra como tal, pasando a ser arrendada por el Gobierno para mantener la continuidad del empleo.

PROCEDIMIENTOS METODOLÓGICOS.

De acuerdo a los objetivos planteados comenzamos a buscar los entrevistados posibles, algo que no fue difícil porque toda la comunidad tuvo alguna relación con el Frigorífico: hijos, nietos, vecinos, y lo más importante obreros y empleados del lugar que aún viven. La selección de los entrevistados priorizó la cantidad de años que trabajaron allí, de los once entrevistados, son 5 mujeres y 6 hombres, todos habían tenido diferentes cargos en la fábrica, sólo una de ellas, que es hija de un administrativo.

A medida que fuimos realizando las entrevistas, surgió la rica información que podían brindarnos, observando que sus testimonios constituían una fuente insustituible, ninguna otra podía detallarnos con esa claridad las vivencias, el entorno, las complejas interrelaciones sociales...

Para comenzar el trabajo debimos acotar el tema en el tiempo, no sólo porque es inabarcable hacer toda la historia de la Liebig y luego el “Anglo” de Fray Bentos, sino porque las entrevistas, que son el material central sobre el cual nos basaremos no nos pueden brindar la información anterior a 1930 (evidentemente por la edad de los entrevistados). A medida que nos acercamos en el tiempo haremos referencia a la evolución histórica de esa industria, tomando como núcleo central del análisis para profundizar en el

mismo el período de mayor producción en el Anglo (1939-1967) , en el cual se establecen claramente las bases y características generales de la comunidad fraybentina.

LA CONSTRUCCIÓN DE LA COMUNIDAD A PARTIR DE LOS ENTREVISTADOS.

En el trabajo hemos hecho referencia constante a la conformación de una comunidad que tuvo como centro nucleador el Frigorífico “Anglo”. Sus elementos identificadores, la elaboración de un conjunto de códigos, costumbres, términos, símbolos que le son propios y por ello la distinguen de otras.

Es la presencia de la fábrica la que marca la existencia de estos símbolos, algunos de ellos son materiales y otros están referidos a acontecimientos, ideas o frases, que los entrevistados reiteran como recuerdos “claves” que los conectan directamente con la idea del frigorífico.

Uno de ellos, el más visible, es el referido al espacio físico que ocupaba la fábrica, el símbolo distintivo que a lo lejos aún se puede divisar es *la chimenea*, ella señala la existencia de un lugar de producción que se distingue de todo el entorno circundante. El humo constante que provenía de ella significaba producción y por ello trabajo. ¡Que difícil es ver que esa *chimenea* ya no funciona! , y con el humo se han ido los “*buenos tiempos*”.

La vida comunitaria que giraba entorno a esa industria no sólo constataba su presencia, también vivía sus ritmos. Eran *los pitos*, el sonido característico que marcaba los horarios de trabajo y descanso y que trasladaban su significación al resto de la ciudad. Los transportes, el centro, la costa, etc., evidenciaban un cambio automático y todo la ciudad estaba alerta, *el pito* ya había informado. Aún en los acontecimientos importantes de la comunidad la fábrica y su sonido estaban presentes, recordemos la anécdota de Albarracín cuando el era encargado de tocar (junto con las campanas de la iglesia) *los pitos* para Navidad y Año Nuevo.

La importancia económica que tuvo el “Anglo” para la ciudad, se demuestra reiteradamente en frases o ideas significativas: “*cada 15 días caía una lotería en Fray Bentos*”, su significación es particular, por la conexión que

hace entre la vida económica y lo que generaba en la ciudad. Los días 5 y 20, no se han borrado en la memoria de los entrevistados, eran los días de cobro, símbolo de la seguridad económica y del bienestar general.

Símbolo de la abundancia de aquellas épocas son los *2 kilos diarios de carne* para cada trabajador, la importancia del alimento *seguro* que todos recuerdan hoy como algo imprescindible en la vida cotidiana, este hacía que la fábrica estuviera presente en la mesa familiar.

También en la vida fabril hay múltiples códigos (de comportamiento, de trabajo, de respeto a las jerarquías...) que están presentes en el relato de los entrevistados, de todos ellos hay dos palabras que creímos importantes destacar: por un lado la palabra *"gringo"* y sus múltiples significaciones, en primer lugar simbolizaba la presencia de un extranjero, que en la vida del "Anglo" era además "el patrón", el que tiene poder de mando, el que vigila, controla. La otra es la de *compañero*, cuando se dice compañero se entiende que se hace referencia a un igual, a aquel con quien se comparte una jerarquía común, y por ello los mismos intereses y los mismos códigos.

Varios entrevistados se refieren a la *"República del Anglo"* para simbolizar con este título la independencia y autodeterminación que existían en el mundo del frigorífico, allí se producía no solo "objetos materiales" sino también: relaciones personales, jerarquías particulares, códigos de comportamiento y términos que señalan y reafirman la existencia de la *comunidad*.

El Frigorífico "Anglo" constituyó para todos algo extremadamente *"bueno"*, *"lindo"*, algo que añoran, que fue incluso -para muchos, si no para todos- el momento más grato de sus vidas.

Estos recuerdos al ser rescatados desde el presente, quizá incierto para alguno de los entrevistados, haga que valoren demasiado aquel momento y afloren en su memoria sólo los aspectos positivos. Pero esto en realidad puede ser relativizado, a pesar de las duras tareas que realizaban y las largas jornadas de trabajo ninguno se queja de su pasaje por el frigorífico, ninguno se arrepiente de haber trabajado allí, ninguno tiene un mal recuerdo de su experiencia en el mismo.

El “Anglo” tiene múltiples significados: algunos en relación estricta al trabajo (organización, método, rutina, ...), otros en relación a la ciudad (desarrollo de la misma, negocios, vida cultural, diversiones, ...).

Sobre el tema nos hablan los entrevistados dando su visión al respecto:

Ventura al referirse al movimiento de la ciudad en los días de cobro, “... era un gran gasto ese día y los demás días las tiendas estaban llenas. Había negocios corridos, desde donde nace la ciudad de Fray Bentos, ..., había consumo, había adquisición”. Para él hubo cierto “aprovechamiento” de la situación económica del país por parte de los ingleses y cuando no les convino se fueron. (“Un frigorífico donde trabajaban 15 mil personas desapareció todo, es decir que a ellos les rindió y trabajó, ...”). Pero prevalece asimismo el sentimiento positivo con respecto a ese pasado, añora, ahora “... hay un vacío enorme, de las épocas de bonanza como se decía.... el barrio siempre procuró reabrir la fábrica para dar trabajo, ... Yo integré varias veces las comisiones para reapertura del “Anglo”... ”.

Alejandro agrega que el frigorífico fue importante “para construir esta ciudad... esto acá era puro campo, te estoy hablando del 45 al 50, y ahora todos tienen casa, hay comercios por todos lados y ahora Fray Bentos debe tener 45 mil habitantes ya es una ciudad importante, y además es la capital del departamento de Río Negro...” Y habla también de todo lo que se producía, “... la gente se dedicaba más a las huertas, a las quintas, ahora nadie hace nada, ahora la juventud... hoy es otra vida totalmente”.

Con su forma tan característica de expresarse, Albarracín nos dice: “... hubo gente que trabajaba en la playa de matanza que se creían que eran imprescindibles, cuando los gringos se fueron decían: “que se vayan, nosotros le damos una patada en el muelle y que se vayan a nado” y después se los estaban comiendo los piojos, y claro, cerró el “Anglo” y ..., parecía que era uno de esos pueblos abandonados... Ahí empezó el desbande, muchos jóvenes se empezaron a ir, después está mal enseñado el pueblo porque el que entraba al “Anglo” ya tenía solucionada su vida, buen sueldo, buena carne, ..., había familias que tenían tres o cuatro gurises adentro...”

Tita al hablar con una señora (ex trabajadora del frigorífico) comentaba: “mirá cuando trabajábamos nosotros... ¡que se vayan! les gritábamos en las huelgas, la mayoría de la gente gritaba ¡que se vayan los gringos!..., y [su

amiga]dice: "si vinieran los gringos ahora ¡que lindo sería!, porque en esta época se trabajó y se ganó plata".

"Si podrá decir ..., trabajaba el frigorífico, usted va a decir que es mentira, trabajaba el frigorífico y todos comíamos..." nos dice García y su esposa acota "fue el pan de la mesa el frigorífico, era el tiempo de la abundancia".

"Ah me da pena, le han sacado tanta cosa". (Romero).

"Cuando el frigorífico cerró murió Fray Bentos ...", decía Ma. Esther.

Estas reflexiones son expresadas por todos los entrevistados y son compartidas por otras personas del pueblo: mucho trabajo, mucho dinero que circulaba y movilizaba todo tipo de negocios, y bienestar (que puede ser desde la construcción de sus casas a la posibilidad de disfrutar lo que ganaban).

Evidentemente, los cambios y momentos que vivió el frigorífico y su final obedeció, como ya se dijo antes, a la propia evolución económica y social del país, a los problemas concretos de esta industria, y las variaciones en el comercio mundial. No todos los entrevistados percibieron la retirada de los ingleses de la misma manera. Algunos hacen un análisis más global en el que ven el problema desde el entorno regional y mundial más amplio, otros en cambio, entienden que eso se debió a problemas locales o del establecimiento.

Las anécdotas que todos cuentan son en general ejemplos de lo que perduró en la memoria y son por alguna razón tan significativos que fluye en la mente más rápido. Estas anécdotas resultan verdaderamente interesantes, es lo que hace que la entrevista adquiera un valor que no sólo se expresa por su contenido, sino, por la sensación que se percibe al comentarlas, por el rescate de recuerdos positivos que casi siempre llevan consigo.

Estos recuerdos, también están relacionados con una etapa de su vida, la de la juventud, etapa que en sí misma tiene mucho valor, porque significa estar sano, fuerte, querer divertirse, proyectar el futuro, etc., y adquiriendo una dimensión especial por parte del entrevistado cuando idealizándola -algunas veces- ve todo lo bueno que tuvo aquello que ya no está. Muchas veces la soledad, los problemas físicos, las cosas de aquel tiempo que ya no tienen, hacen idealizar el pasado y "realzar" los aspectos positivos.

Esta visión es siempre desde el presente, y obedece también a la idea inevitable de que “todo ese tiempo pasado fue mejor”. Representa aspectos positivos que hoy disfrutan: su casa, su familia, sus recuerdos, sus añoranzas...

Transitar en el tiempo es lo que hicieron los entrevistados, este viaje se notó hasta en los gestos, se perciben en las fotografías sacadas a cada uno, en la forma de relatar “su historia”, en el placer que a través de la entrevista iban encontrando al revivirlo.

Un intento de conectar cosas del presente con el pasado, es a través de los encuentros con otros compañeros, ese revivir está todos los días, -y a veces no nos damos cuenta-, *“esa es la cosa, tendría que encontrarme con mis compañeros, entonces una cosa saca la otra y... que se yo, tantas cosas pasaron...”* (decía Romero). En este caso la entrevista es una forma de recordar, inducida por nuestras preguntas, y por el propio entrevistado, que al escucharse, al viajar en el tiempo, confirma que le gusta, que le es grato recordar y merece ser compartido. Prueba de esto es que en muchas entrevistas luego de apagar la grabadora la volvimos a encender porque comentaba otras cosas que eran tan valiosas como las que ya había dicho.

La visión de lo que fue el Frigorífico “Anglo” tiene connotaciones sentimentales, hay cierta amargura en verlo tal cual está ahora, en ver algo que en su momento era impensado, el “Anglo” cerrado.

Ma. Cristina nos dice *“... yo les digo: [a mis hijas] Al Anglo no me lleven, porque ahora han hecho hasta pista de baile, lo han destrozado todo y me da ganas de llorar ¿sabe? Porque estábamos tan bien ahí adentro”*.

Este recuerdo idealizado y placentero, de un pasado que no se puede volver a vivir es lo que entendemos se expresa a través del término añoranzas.

Cuando Ma. Nélida, localista y comprometida con su pueblo, se refiere a lo que significó culturalmente el “Anglo”, y el bienestar económico que suscitó, nos expresa:

“El hecho de que aquí en esta ciudad, un obrero de pronto ganaba mucho más que un empleado, ...Entonces, esto qué hizo, que fuera un polo de atracción para las distintas manifestaciones de la cultura...”

Y al hablar de las sensaciones que actualmente le produce ir al ex frigorífico agrega:

“La inmensa pena de ver las carencias, las faltas, eso que el pueblo de Fray Bentos a veces se pregunta y bueno dónde están todas esas cosas que ahora no vemos, cuando lo veo convertido en eso en un lugar histórico, no en un lugar centro de la producción. Pero por suerte cuando llego a las oficinas, a las que eran de mi padre las veo igual porque es allí donde están ahora la mayor parte de los registros. Me siento feliz por encontrar esa conservación. Y bueno, la lógica ‘saudade’ de quien, de lo que pudo haber sido y no fue”.

BIBLIOGRAFÍA

ALONSO, Rosa & DEMASI, Carlos. *Uruguay 1958-1968. Crisis y estancamiento*. Montevideo, Ed. Banda Oriental. 1986.

BARBATO DA SILVA. *Política económica y tecnológica: un análisis de la ganadería vacuna uruguaya*. Montevideo, Prisma Ltda. 1981.

BARRÁN, José Pedro & NAHÚM, Benjamín. *Historia Rural del Uruguay Moderno*. Tomo I, II, III. Montevideo, Ed. Banda Oriental. 1973.

BERTOLA, Luis. *La industria manufacturera uruguaya (1913-1961)*. Montevideo, FCS-CIEDUR, 1991.

BORETTO OVALLE, René. *Antología de una apropiación indebida: anecdotario del ex frigorífico Anglo*. 1º parte. Mercedes, RABEL S.A., 1993.

CAETANO, Gerardo & RILLA, José *Historia Contemporánea del Uruguay*. Montevideo, Editorial Fin de Siglo, 1994.

CASTELLANOS, Alfredo. *Breve Historia de la Ganadería en el Uruguay*. Montevideo, Impresora REX S.A. 1973. p. 94.

CLEMENTE, Isabel. *La política exterior de Uruguay hacia Gran Bretaña. 1930-1952*. Montevideo, Fac. de Cs Ss, Doc. de Trabajo N° 60, oct. 2002.

COCCHI, Angel, et alii *Crisis Política y recuperación económica. 1930-1958*. Montevideo. Ed. Banda Oriental, Historia Uruguay, Tomo 7. 1989.

CONSTANTINO, Nuncia Santoro de, "Teoría da Historia e Reabilitação da oralidad: convergência de um processo". In: ABARHAO, Ma. Helena Menna Barreto. *A aventura (Auto) Biográfica: teoria e empíria*. Porto Alegre: EDIPUCRS, 2004.

D'ELIA, Germán. *El Uruguay Neo-Batllista, 1946-1958*. Montevideo, Ed. Banda Oriental, 1982.

D'ELIA, Germán, MIRALDI, Armandi. *Historia del Movimiento Obrero en el Uruguay*. Montevideo. Ed. Banda Oriental, 1984.

DE SOUZA, Carla Monteiro. *Do Chui ao Oiapoque: migrações de gaúchos para Roraima*. Porto Alegre, 1997. Dissertação de Mestrado em PUCRS.

FARAONE, Roque. *De la Prosperidad a la Ruina*. Montevideo, Ed. Arca, 1986.

FAROPA, Luis. *Política para una economía desequilibrada: Uruguay 1958-81*. Montevideo, Ed. Banda Oriental, 1982.

FAZZIO, José. *Algunos aspectos de la Historia de Río Negro*. Fray Bentos, 1939.

FREGA, Ana *El fin del Uruguay Liberal, 1959-1973*. Montevideo, Ed. Banda Oriental. Historia Uruguay, Tomo 8. 1990.

FINCH, Henry, *Economía y sociedad en el Uruguay del Siglo XX*. Montevideo, Departamento de Publicaciones de la FHCE, 1992.

_____ *Historia económica del Uruguay contemporáneo*, Montevideo, Ed. Banda Oriental. 1980.

INSTITUTO DE ECONOMIA, FCE y A "El proceso económico del Uruguay", Montevideo. F.C.U 1969, p. 175.

LEYDESDORFF, Selma. Desafíos do Transculturalismo. In: Ferreira, Marieta de Moraes . *Historia Oral: desafios para o seculo XXI*. Editora Fiocruz. 2000.

LICHTENSZTEIJN, Samuel. *Capital financiero, deuda externa y políticas económicas en América Latina*. Montevideo, Ed. Banda Oriental, 1985.

MILLOT, SILVA,SILVA." El desarrollo industrial del Uruguay. De la crisis de 1929 a la posguerra, Montevideo, Universidad de la República, 1973.

NAHUM, COCCHI, FREGA,TROCHON. *Crisis política y recuperación económica 1930-1958*, Montevideo. E.B.O. 1989.

PORTELLI, Alessandro. "Memória e dialogo: desafios da historia oral para a ideologia do Seculo XXI". In: FERREIRA, Marieta de Moraes . *Historia Oral: desafios para o século XXI*. Editora Fiocruz. 2000.

THOMPSON, Paul. *A voz do Passado*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1992. p. 25

PERIÓDICOS:

IMPARCIAL, Año 8, Fray Bentos, N° 687, 688, 689, 700, 704, 709, 711, 736, 738, 742, 785, 786.

_____, Año 10, Fray Bentos, N° 790, 794, 806, 812, 826, 832, 847.

_____, Año 15, Fray Bentos, N° 1259, 1261, 1304, 1320.

LA REFORMA, Año XXII, Fray Bentos, 1954.

EL PAÍS, Montevideo, 6 de enero de 1940. N° 6280.